

VERDÜNNER UND REINIGER 30 VERDÜNNER 32

Röhm Plexiglas

degussa.

FRANÇAIS

Description du produit DILUANT ET NETTOYANT 30 DILUANT 32

Le produit et son application Types

DILUANT ET NETTOYANT 30:
 Polyméthacrylate de méthyle; incolore, fluide.
DILUANT 32:
 Polyméthacrylate de méthyle contenant un activateur; légèrement jaune, fluide.

Domaine d'application

DILUANT ET NETTOYANT 30:
 Pour toutes les colles polymérisables et pour le nettoyage des surfaces à coller lorsque l'on utilise des colles polymérisables.
DILUANT 32:
 Pour toutes les colles polymérisables à 2 composants durcissant avec CATALYSEUR 20, ACRIFIX® 190 par exemple.
 De préférence lorsqu'il faut ajouter plus de 10 % de diluant.

Valeurs indicatives des propriétés

Viscosité; Brookfield A/60/20 °C :	~ 0,6 mPa · s
Densité à 20 °C :	~ 0,94 g/cm ³
Indice de réfraction n _D ²⁰ :	~ 1,415
Couleur :	incolore transparent (DILUANT ET NETTOYANT 30), jaunâtre transparent (DILUANT 32)
Point d'ébullition :	~ + 100 °C
Point d'éclair; DIN 51755 :	~ + 10 °C
Limite d'explosibilité dans l'air :	2,1 à 12,5 % en vol.
Conservation :	2 ans à partir de la date d'emballage, stocké correctement
Matériaux d'emballage :	verre et aluminium

Mesures de sécurité et protection de la santé

Marquage selon GefStoffV (Ordonnance allemande sur les substances dangereuses) ou Directive 1999/45/CE: Facilement inflammable (F), Irritant (Xi). Contient du méthacrylate de méthyle. Irritant pour les yeux, les voies respiratoires et la peau. Peut entraîner une sensibilisation par contact avec la peau.

Stockage / transport

En récipient hermétiquement clos, dans un endroit frais.
 UN 1247
 VbF: A1

Instructions de mise en œuvre

La viscosité des colles est prévue de telle manière que l'on peut, dans la majorité des cas, les utiliser directement. Pour différentes applications, il est cependant avantageux de diluer les colles, c'est à dire d'en diminuer la viscosité :

- dégazage plus rapide, du fait que les bulles d'air remontent plus vite dans une colle diluée, ce qui présente un avantage si les quantités de colle utilisées sont importantes.
- meilleur étalement, couches de colle plus minces et marge de temps un peu

ENGLISH

Product Description THINNER AND CLEANER 30 THINNER 32

Product and Use Types

THINNER AND CLEANER 30:
 Methyl methacrylate; clear, thin-bodied.
THINNER 32:
 Methyl methacrylate containing activator; yellowish, thin-bodied.

Applications

THINNER AND CLEANER 30:
 For all polymerization adhesives and for cleaning adherends to be bonded by means of polymerization adhesives.
THINNER 32:
 For all 2-component polymerization adhesives curing with the aid of CATALYST 20, e.g. ACRIFIX® 190.
 Preferentially used when over 10% thinner is added.

Typical Values of Properties

Viscosity; Brookfield A/60/20°C:	~ 0,6 mPa · s
Density/20°C:	~ 0,94 g/cm ³
Refractive index n _D ²⁰ :	~ 1,415
Color:	clear and colorless (THINNER AND CLEANER 30), clear and yellowish (THINNER 32)
Boiling point:	~ + 100 °C
Flash point; DIN 51755:	~ + 10 °C
Explosion limits in air:	2.1 to 12.5 vol. %
Storage stability:	2 years after filling, if correctly stored
Packaging materials:	glass and aluminium

Safety Measures and Health Protection

Labeling according to GefStoffV (German statutory order on dangerous substances) or Directive 1999/45/EC: Highly flammable (F), Irritant (Xi). Contains methyl methacrylate. Irritates the eyes, respiratory system and skin. May cause sensitization by skin contact.

Storage / Shipping

Keep container tightly closed in a cool place.
 UN 1247
 VbF: A1

Working Instructions

The viscosity of the adhesives is adjusted so as to allow their direct use in most cases. However, for certain applications it is helpful to dilute the adhesives beforehand, i.e. to reduce their viscosity:

- More rapid degassing because air bubbles rise to the surface quicker in diluted adhesive – advantageous for large quantities of adhesive composition.
- Better leveling, thinner adhesive layers and somewhat delayed skin formation – advantageous for bonding large surfaces (particularly of thin sheets) and drill holes.

DEUTSCH

Produktbeschreibung VERDÜNNER UND REINIGER 30 VERDÜNNER 32

Produkt und Anwendung Arten

VERDÜNNER UND REINIGER 30:
 Methacrylsäuremethylester; farblos, dünnflüssig.
VERDÜNNER 32:
 Aktivatorhaltiger Methacrylsäuremethylester; leicht gelb, dünnflüssig.

Anwendungsbereich

VERDÜNNER UND REINIGER 30:
 Für alle Polymerisationsklebstoffe und zur Reinigung der Klebflächen, wenn mit Polymerisationsklebstoffen geklebt wird.
VERDÜNNER 32:
 Für alle mit KATALYSATOR 20 härtenden 2K-Polymerisationsklebstoffe, z. B. ACRIFIX® 190.
 Vorzugsweise, wenn mehr als 10 % Verdüner zugesetzt werden soll.

Richtwerte der Eigenschaften

Viskosität; Brookfield A/60/20 °C	~ 0,6 mPa · s
Dichte/20 °C:	~ 0,94 g/cm ³
Brechzahl n _D ²⁰ :	~ 1,415
Farbe:	farblos klar (VERDÜNNER UND REINIGER 30), gelblich klar (VERDÜNNER 32)
Siedepunkt	~ + 100 °C
Flammpunkt; DIN 51755	~ + 10 °C
Explosionsgrenzen in Luft	2,1 bis 12,5 Vol. %
Haltbarkeit	2 Jahre ab Abfüllung bei sachgerechter Lagerung
Verpackungsmaterialien	Glas und Aluminium

Sicherheitsmaßnahmen und Gesundheitsschutz

Kennzeichnung gemäß GefStoffV bzw. Richtlinie 1999/45/EG: Leicht entzündlich (F), Reizend (Xi). Enthält Methylmethacrylat. Reizt die Augen, die Atmungsorgane und die Haut. Sensibilisierung durch Hautkontakt möglich.

Lagerung / Transport

Behälter dicht geschlossen halten, kühl aufbewahren.
 UN 1247
 VbF: A1

Verarbeitungsanleitung

Die Viskosität der Klebstoffe ist so eingestellt, dass sie in den meisten Fällen direkt angewendet werden können. Für verschiedene Anwendungen ist es doch vorteilhaft, die Klebstoffe zu verdünnen, d. h. ihre Viskosität zu erniedrigen:

- Schnellere Entgasung, da Luftblasen im verdünnten Klebstoff schneller aufsteigen – vorteilhaft bei großen Klebstoff-Ansatzmengen.
- Besserer Verlauf, dünnere Klebschichten und etwas längere Zeit bis zur Hautbildung – vorteilhaft bei großflächigen Verklebungen (besonders bei dünnen Platten) und Bohrlöchern.
- Bessere Benetzung und Entgasung beim Einbetten von Fasermatten und Geweben.



- Schnelleres Einfüllen bei der Stumpfverklebung dicker Blockmaterialien.
- Verdünnte Klebstoffe ermöglichen kürzere Topf- und Polymerisationszeiten (bei höherer Härterkonzentration), da die Entgasung und Verarbeitung schneller erfolgen kann als bei unverdünnten Polymerisationsklebstoffen.

Die für den Einzelfall erforderliche Viskosität muss durch Versuche ermittelt werden. Grundsätzlich sollte so wenig wie möglich verdünnt werden.

Die Härterkonzentration (z. B. KATALYSATOR 20) wird auf die Menge des verdünnten Klebstoffes bezogen.

Der Einfluss der VERDÜNNER auf Viskosität und Polymerisation ist aus den entsprechenden Abbildungen ersichtlich.

Sonstiges

- VERDÜNNER UND REINIGER 30 ist gut geeignet **zum Entfetten von Oberflächen vor dem Verkleben** von PLEXIGLAS®. Zweckmäßig ist hierbei das Abwischen mit einem damit getränkten Stück gewaschenen Handschuhstoffs oder ungefärbten Papiertuchs.
- VERDÜNNER 32 ist für sich allein nach Zusatz von 3 bis 6 % KATALYSATOR 20 **polymerisierbar**. Die Polymerisate sind klar-gelb.

Haftungsbeschränkung

Unsere Klebstoffe ACRIFIX® und unsere sonstigen Service-Produkte sind nur für unsere PLEXIGLAS® Produkte entwickelt. Sie sind auf deren spezielle Eigenschaften abgestimmt.

Alle Empfehlungen und Verarbeitungshinweise beziehen sich deshalb ausschließlich auf diese Produkte.

Bei der Verarbeitung von Produkten anderer Hersteller sind Ersatzansprüche, insbesondere nach dem Produkthaftungsgesetz, ausgeschlossen.

Weitere über den Rahmen dieser Produktbeschreibung hinausgehende Informationen zu Sicherheitsmaßnahmen, Gesundheitsschutz und Entsorgung können unserem Sicherheitsdatenblatt entnommen werden.

Lieferbarkeit gemäß aktuellem Lieferprogramm.

Unsere Informationen entsprechen unseren heutigen Kenntnissen und Erfahrungen nach unserem besten Wissen. Wir geben sie jedoch ohne Verbindlichkeit weiter. Änderungen im Rahmen des technischen Fortschritts und der betrieblichen Weiterentwicklung bleiben vorbehalten. Unsere Informationen beschreiben lediglich die Beschaffenheit unserer Produkte und Leistungen und stellen keine Garantien dar. Der Abnehmer ist von einer sorgfältigen Prüfung der Funktionen bzw. Anwendungsmöglichkeiten der Produkte durch dafür qualifiziertes Personal nicht befreit. Dies gilt auch hinsichtlich der Wahrung von Schutzrechten Dritter. Die Erwähnung von Handelsnamen anderer Unternehmen ist keine Empfehlung und schließt die Verwendung anderer gleichartiger Produkte nicht aus.

® = registrierte Marke

PLEXIGLAS und ACRIFIX

sind registrierte Marken der Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Deutschland.

Beratung und Lieferung durch:

- Better wetting out and degassing when embedding fiber mats and woven fabrics.
- More rapid filling of butt joints between thick blocks.
- Diluted adhesives enable shorter pot lives and polymerization times (at higher hardener concentration), because degassing and processing can be performed more quickly than with undiluted polymerization adhesives.

The viscosity required for a specific application must be determined by trial and error. In general, adhesives should be diluted as little as possible.

The hardener concentration (e.g. CATALYST 20) depends on the quantity of diluted adhesive.

The influence of the THINNERs on viscosity and polymerization can be seen in the corresponding pictures.

Other Measures

- THINNER AND CLEANER 30 is well-suited **for degreasing** PLEXIGLAS® surfaces **prior to bonding**. These are best wiped down with a piece of washed glovelining fabric or uncolored kitchen roll towel soaked with THINNER AND CLEANER 30.
- THINNER 32 is **polymerizable** on its own after adding 3 to 6% CATALYST 20. The polymers are clear and yellowish.

Limitation of Liability

Our ACRIFIX® adhesives and other service products were developed exclusively for our PLEXIGLAS® products and are specially adjusted to the properties of these materials.

Any recommendations and guidelines for workshop practice therefore refer exclusively to these products.

Claims for damages, especially under product liability laws, are ruled out if made in connection with the use of products from other manufacturers.

For further information on safety measures, the exclusion of health risks when handling adhesives and on their disposal, see our Safety Data Sheet. Availability according to current sales range.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = registered trademark

PLEXIGLAS and ACRIFIX

are registered trademarks of Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Germany.

Delivery and advice:

plus longue avant formation d'une peau, d'où avantage lors du collage de sur faces étendues (en particulier pour des plaques minces) ou de perçages.

- meilleure réticulation et meilleur dégazage pour l'insertion de mats de fibre et d'étoffe.
- remplissage plus rapide en cas de collage bout à bout de matériaux épais en bloc.
- les colles diluées permettent de plus courtes durées de vie en pot et de polymérisation (à une concentration en durcisseur plus élevée), du fait qu'elles permettent un dégazage et une mise en œuvre ultérieure plus rapide qu'avec les colles polymérisables non diluées.

Il est indispensable de procéder à des essais pour déterminer la viscosité requise pour chaque cas. En principe, il faut diluer le moins possible.

La concentration en durcisseur (CATALYSEUR 20 par exemple) est fonction de la quantité de colle diluée.

L'influence des DILUANTS sur la viscosité et la polymérisation est représentée sur les illustrations correspondantes.

Informations diverses

- Le DILUANT ET NETTOYANT 30 convient bien **au dégraissage des surfaces avant collage** de PLEXIGLAS®. Il est alors conseillé d'essuyer avec un morceau de suédine lavée imbibé du produit ou avec un essuie-tout non coloré.
- Le DILUANT 32 est **polymérisable** en lui-même après addition de 3 à 6 % de CATALYSEUR 20. Les polymères obtenus sont jaune clair.

Limites de responsabilité

Nos colles ACRIFIX® et nos divers produits de service ont été mis au point exclusivement pour utilisation avec nos produits PLEXIGLAS®. Ils sont adaptés aux propriétés spécifiques de ces produits.

Par conséquent, toutes les recommandations et indications de mise en œuvre se rapportent exclusivement à ces produits.

Toute demande de dommages et intérêts, fondée en particulier sur la responsabilité du fait des produits, résultant de la mise en œuvre de produits d'autres fabricants est exclue.

D'autres informations sortant du cadre de la présente Description du produit, concernant les mesures de sécurité, la protection de la santé et l'élimination de résidus se trouvent dans notre fiche de données de sécurité. Disponibilité selon le programme de livraison actuel.

Cette information ainsi que toute recommandation y afférent, reflètent l'état des développements, connaissances et expérience actuels existants dans le domaine visé. Toutefois, cela n'entraîne en aucun cas une quelconque reconnaissance de responsabilité de notre part, en ce compris concernant tous droits de tiers en matière de propriété intellectuelle. En particulier, il ne saurait être déduit ou interprété de cette information ou sa recommandation le bénéfice de quelles que garanties que ce soit, expresses ou tacites, autres que celles fournies au titre des articles 1641 et suivants du Code civil, et notamment celles afférentes aux qualités du produit. Nous nous réservons le droit d'apporter tout changement utile justifié par le progrès technologique ou un perfectionnement interne à l'entreprise. Le client n'est pas dispensé de procéder à tous les contrôles et tests utiles au produit. Il devra en particulier s'assurer de la conformité du produit livré et des caractéristiques et qualités intrinsèques de ce dernier. Tout test et/ou contrôle devra être effectué par un professionnel averti ayant compétence en la matière et ce sous l'entière responsabilité du client. Toute référence à une dénomination ou à une marque commerciale utilisée par une autre société n'est qu'une indication et ne sous-entend en aucun cas que des produits similaires ne peuvent également être utilisés.

® = marque déposée

PLEXIGLAS et ACRIFIX

sont des marques déposées de Röhm GmbH & Co. KG à Darmstadt, Allemagne.

Distributeur-conseil :



VERDÜNNER UND REINIGER 30 VERDUNNER 32

ESPAÑOL

Descripción del producto DILUYENTE Y LIMPIADOR 30 DILUYENTE 32

Producto y aplicación

Tipos

DILUYENTE Y LIMPIADOR 30:

Metacrilato de metilo; incoloro, muy fluido.

DILUYENTE 32:

Metacrilato de metilo con activador incorporado; ligeramente amarillento, muy fluido.

Campo de aplicación

DILUYENTE Y LIMPIADOR 30:

Para todos los adhesivos de polimerización y para la limpieza de los adherentes cuando se utilizan adhesivos de polimerización.

DILUYENTE 32:

Para todos los adhesivos de polimerización de 2 componentes, p. ej. ACRIFIX® 190, endureciendo con CATALIZADOR 20.

Preferentemente cuando hay que añadir más del 10% de diluyente.

Valores orientativos de las propiedades

Viscosidad; Brookfield A/60/20 °C:

Densidad/20 °C:

Índice de refracción n_D²⁰:

Color:

Punto de ebullición:

Punto de inflamación; DIN 51755:

Límites de explosión al aire:

Conservabilidad:

Materiales de envase:

Medidas de seguridad y de protección personal

Identificación según la GefStoffV (ordenanza alemana sobre sustancias peligrosas) o la directiva 1999/45/CE: Fácilmente inflamable (F). Irritante (Xi). Contiene metacrilato de metilo. Irrita los ojos, las vías respiratorias y la piel. Posibilidad de sensibilización en contacto con la piel.

Almacenamiento / Transporte

Mantener el envase bien cerrado, guardar en un lugar fresco.

UN 1247

VbF: A1 (ordenanza alemana sobre líquidos inflamables y combustibles)

Instrucciones de trabajo

La viscosidad de los adhesivos suele permitir, en la mayoría de los casos, su uso directo. Sin embargo, para determinadas aplicaciones es preferible diluir los adhesivos, reduciendo así su viscosidad:

- Desgasificación más rápida, ya que las burbujas de aire ascienden con mayor rapidez en el adhesivo diluido; preferible en caso de preparar grandes cantidades de adhesivo.

ITALIANO

Descrizione prodotto DILUENTE E DETERGENTE 30 DILUENTE 32

Prodotto e applicazione

Tipi

DILUENTE E DETERGENTE 30:

Estere metilico dell'acido metacrilico; incolore, molto fluido.

DILUENTE 32:

Estere metilico dell'acido metacrilico contenente agenti attivatori; leggermente giallo, molto fluido.

Campo d'impiego

DILUENTE E DETERGENTE 30:

Per tutte le colle polimerizzanti e per detergere le superfici da incollare, se si incolla con colle polimerizzanti.

DILUENTE 32:

Per tutte le colle polimerizzanti a 2 componenti che induriscono con il CATALIZZATORE20 ad es. ACRIFIX® 190.

Soprattutto se si deve aggiungere più del 10 % di diluente.

Valori indicativi delle proprietà

Viscosità; Brookfield A/60/20 °C:

Densità/20 °C:

Ind. rifrazione n_D²⁰:

Colore:

Punto di ebollizione:

Punto infiammabilità; DIN 51755:

Limiti esplosività in aria:

Durata:

Mat. imballaggio:

Misure di sicurezza e norme sanitarie

Etichettatura sec. norma tedesca sulle sostanze pericolose o norma 1999/45/UE: Facilmente infiammabile (F), Irritante (Xi). Contiene metilmetacrilato. Irrita gli occhi, gli organi respiratori e la pelle. Possibile sensibilizzazione da contatto con la pelle.

Conservazione / trasporto

Tener chiusi ermeticamente i contenitori, tener al fresco

UN 1247

VbF: A1

Istruzioni per la lavorazione

La viscosità delle colle è regolata in modo tale da poter essere utilizzate direttamente nella maggior parte dei casi. Per diversi impieghi è comunque utile diluire la colla ovvero diminuire la viscosità per ottenere:

- Degassaggio più rapido, in quanto le bolle d'aria salgono più velocemente nel collante diluito – vantaggioso quando si maneggiano grandi quantitativi.

NEDERLANDS

Productbeschrijving VERDUNNER EN REINIGINGSMIDDEL 30 VERDUNNER 32

Product en toepassing

Soorten

VERDUNNER EN REINIGINGSMIDDEL 30:

methacrylzuurmethylester; kleurloos, dunvloeibaar.

VERDUNNER 32:

methacrylzuurmethylester met activator; licht gelig, dunvloeibaar.

Toepassingsgebied

VERDUNNER en REINIGINGSMIDDEL 30:

voor alle polymerisatielijmen en voor het reinigen van de vlakken die met polymerisatielijm verlijmd worden.

VERDUNNER 32:

Voor alle met KATALYSATOR20 verhardende 2K-polymerisatielijmen, b.v. ACRIFIX® 190.

Bij voorkeur als er meer dan 10 % verdunner toegevoegd zal worden.

Richtwaarden van de eigenschappen

Viscositeit; Brookfield A/60/20 °C:

Densiteit/20 °C:

Brekingindex n_D²⁰:

Kleur:

Kookpunt:

Vlampunt; DIN 51755:

Ontploffingsgrenzen in lucht:

Houdbaarheid:

Verpakkingsmaterialen:

~ 0,6 mPa · s

~ 0,94 g/cm³

~ 1,415

kleurloos, helder (VERDUNNER EN REINIGINGSMIDDEL 30), gelig, helder (VERDUNNER 32)

~ + 100 °C

~ + 10 °C

2,1 tot 12,5 Vol. %

2 jaar na verpakking bij juiste

opslag

glas en aluminium

Veiligheidsmaatregelen en bescherming gezondheid

Opschrift volgens GefStoffV (Duitse wetgeving m.b.t. gevaarlijke stoffen) c.q. richtlijn 1999/45EG: licht explosief (F), irriterend (Xi). Bevat methylmethacrylaat. Irriteert de ogen, de luchtwegen en de huid. Sensibilisering door contact met de huid mogelijk.

Opslag / Transport

Container goed gesloten houden, op een koele plaats bewaren.

UN 1247

VbF: A1

Aanwijzingen voor de verwerking

De viscositeit van de lijmsorten is zo ingesteld, dat zij in de meeste gevallen direct toegepast kunnen worden. Voor diverse toepassingen is het echter gunstig de kleefmiddelen te verdunnen, d.w.z. hun viscositeit te verlagen:

- Snellere ontgassing, omdat luchtballen in verdunde lijm sneller opstijgen – gunstig bij grotere hoeveelheden lijmbereiding.
- Beter verloop, dunnere lijmlagen en een iets langere tijd tot vliesvorming – gunstig bij grote te verlijmen vlakken (in het bijzonder bij dunne platen) en boorgaten.
- Betere bevochtiging en ontgassing bij het inbedden van vezelmatten en weefsels.



- Sneller invullen bij stompe verlijming van dikke blokmaterialen.
- Verdunde lijmen maken kortere pot- en polymerisatietijden mogelijk (bij een hogere harderconcentratie), omdat ontgassing en verwerking sneller kunnen plaatsvinden dan bij onverdunde polymerisatielijmen.

In afzonderlijke gevallen moet de benodigde viscositeit door proeven worden vastgesteld. In principe moet zo weinig mogelijk worden verdund.

De harderconcentratie (b.v. KATALYSATOR 20) is gerelateerd aan de hoeveelheid verdunde lijm.

De invloed van de VERDUNNERS op de viscositeit en polymerisatie blijkt uit de overeenkomstige afbeeldingen.

Diversen

- VERDUNNER EN REINIGINGSMIDDEL 30 is zeer geschikt voor het ontvetten van oppervlakken voor het verlijmen van PLEXIGLAS®. Doelmatig hierbij is het afvegen met een daarmee gedrenkt stukje handschoenstof of ongeverfd papieren doekje.
- VERDUNNER 32 alleen is na toevoeging van 3 tot 6 % KATALYSATOR 20 polymeriseerbaar. De polymerisaten zijn helder-geel.

Beperking aansprakelijkheid

Onze lijmsorten ACRIFIX® en onze overige service-producten zijn alleen voor onze PLEXIGLAS® producten ontwikkeld en afgestemd op de speciale eigenschappen daarvan.

Alle aanbevelingen en aanwijzingen voor de verwerking hebben derhalve uitsluitend betrekking op deze producten.

Bij de verwerking van producten van andere fabrikanten zijn schadeclaims in het bijzonder op grond van de Duitse Wet op de Productaansprakelijkheid - uitgesloten.

Andere, niet binnen het kader van deze productbeschrijving vallende informatie ten aanzien van veiligheidsmaatregelen, bescherming van de gezondheid en verwijdering van afvalstoffen, staan in ons blad met veiligheidsgegevens.

Leverbaar volgens het actuele leveringsprogramma.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = geregistreerd merk
PLEXIGLAS en ACRIFIX

zijn geregistreerde merken van Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Duitsland.

Advisering en levering door:

- Miglior scorrimento, strati di colla più sottili e un po' più tempo prima che si formi la pelle – vantaggioso per l'incollaggio di grandi superfici (particolarmente con lastre sottili) e fori trapanati.
- Miglior penetrazione e degasaggio nell'inserimento di stuoie di fibre e tessuti.
- Più rapido riempimento nel caso di incollaggi di testa di materiali in blocchi spessi.
- Collanti diluiti permettono tempi di passivazione e polimerizzazione più brevi (con maggior concentrazione di indurenti) poiché il degasaggio e la lavorazione sono più veloci che non con collanti di polimerizzazione non diluiti.

Per ogni singolo caso si devono fare delle prove per stabilire la necessaria viscosità. Per principio si dovrebbe diluire il meno possibile.

La concentrazione di indurente (ad es. CATALIZZATORE 20) si riferisce alla quantità di colla diluita.

L'influenza del DILUENTE sulla viscosità e la polimerizzazione è visibile nei relativi diagrammi.

Altri

- DILUENTE E DETERGENTE 30 è ben adatto per **sgrassare le superfici di PLEXIGLAS® prima dell'incollaggio**. Opportuno è la pulizia con un panno per quanti lavato o un tessuto di carta non colorato imbevuto con il diluente.
- DILUENTE 32 è **polimerizzabile** da solo con l'aggiunta di 3 fino a 6 % di CATALIZZATORE 20. I polimerizzati sono chiari, gialli.

Limitazione responsabilità

I nostri collanti ACRIFIX® e gli altri prodotti di servizio sono stati sviluppati unicamente per i nostri prodotti in PLEXIGLAS® e ottimizzati per le loro particolari caratteristiche.

Tutti i consigli e le indicazioni di lavorazione si riferiscono quindi unicamente a questi prodotti.

La lavorazione effettuata con prodotti di altri produttori esclude richieste di risarcimento danni, particolarmente per quanto riguarda la legge di responsabilità sul prodotto.

Ulteriori informazioni riguardanti le misure di sicurezza e le norme sanitarie nonché le modalità di eliminazione dei residui del prodotto possono essere rilevate dalla nostra scheda di sicurezza.

Vale il Programma di fornitura in vigore.

This information and all further technical advice is based on our present knowledge and experience. However, it implies no liability or other legal responsibility on our part, including with regard to existing third party intellectual property rights, especially patent rights. In particular, no warranty, whether express or implied, or guarantee of product properties in the legal sense is intended or implied. We reserve the right to make any changes according to technological progress or further developments. The customer is not released from the obligation to conduct careful inspection and testing of incoming goods. Performance of the product described herein should be verified by testing, which should be carried out only by qualified experts in the sole responsibility of a customer. Reference to trade names used by other companies is neither a recommendation, nor does it imply that similar products could not be used.

® = Marchio depositato
PLEXIGLAS e ACRIFIX

sono marchi depositati della Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Germania.

Assistenza e fornitura:

- Mejor nivelación, capas de adhesivo más finas y mayor tiempo hasta la formación de una película superficial; preferible para el pegado de grandes superficies (especialmente de planchas de poco espesor) y para taladros.
- Mejor humectación y degasificación para la inclusión de fieltros y tejidos.
- Llenado más rápido para la juntura a tope de bloques de gran espesor.
- Los adhesivos diluidos permiten tiempos de vida útil y de polimerización más breves (con una mayor concentración de catalizador), ya que la degasificación y el proceso de trabajo se pueden realizar más rápidamente que con adhesivos de polimerización sin diluir.

La viscosidad necesaria se deberá determinar mediante ensayos específicos para cada caso. Por norma general, se deberá diluir lo menos posible.

La concentración del catalizador (p. ej. CATALIZADOR 20) se refiere a la cantidad de adhesivo diluido.

El efecto de los DILUYENTES sobre la viscosidad y en la polimerización se muestra en las ilustraciones correspondientes.

Otros

- El DILUYENTE Y LIMPIADOR 30 es idóneo para el **desengrasado de superficies de PLEXIGLAS® antes del pegado**. Se recomienda frotar la superficie con un trapo de tela de forro para guantes lavada o con un papel no teñido, ambos impregnados con el producto.
- El DILUYENTE 32 es **polimerizable** por sí solo después de añadir entre un 3 a un 6 % de CATALIZADOR 20. El color de los polímeros es un amarillo claro.

Límitación de la responsabilidad

Nuestros adhesivos ACRIFIX® y el resto de nuestros productos auxiliares están desarrollados exclusivamente para nuestros productos PLEXIGLAS®. Están específicamente adaptados a las propiedades de este material.

Por ello, todas las recomendaciones e indicaciones de uso se refieren exclusivamente a estos productos.

La utilización con productos de otros fabricantes anula cualquier derecho de indemnización, especialmente en lo que se refiere a la ley de responsabilidad por productos.

Para cualquier información adicional sobre medidas de seguridad, protección personal y eliminación de residuos que exceda esta descripción del producto, se deberá consultar nuestra hoja de datos de seguridad.

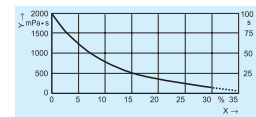
Es válido el programa de suministros actual en cada caso.

Esta información y cualquier asesoramiento técnico posterior se basan en nuestros conocimientos y experiencia actuales. Sin embargo, no conlleva obligación alguna ni responsabilidad legal por nuestra parte, incluso en lo que respecta a los derechos de propiedad intelectual existentes de terceros, sobre todo derechos de patentes. En concreto, no se prevé ni sobreentendiéndose ninguna garantía explícita o implícita, así como ninguna garantía sobre las propiedades del producto en el sentido legal. Nos reservamos el derecho de realizar cambios en función de la evolución tecnológica u otros avances. El cliente no está eximido de su obligación de inspeccionar y comprobar cuidadosamente los bienes entrantes. El funcionamiento del producto descrito en este documento deberá ser verificado mediante pruebas, que deberán ser realizadas únicamente por expertos cualificados bajo la responsabilidad exclusiva del cliente. Las alusiones a nombres comerciales empleados por otras compañías no constituyen una recomendación, ni significan que no puedan emplearse productos similares.

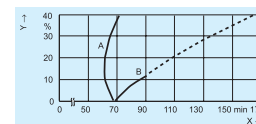
® = marca registrada
PLEXIGLAS y ACRIFIX

son marcas registradas de Röhm GmbH & Co. KG, Darmstadt, Alemania.

Asesoramiento y suministro a través de:



Viskosität von ACRIFIX® 190 X = VERDUNNER-Konzentration Y = Viskosität Z = Auslaufzeit/ 6-mm Becher	Viscosity of ACRIFIX® 190 X = THINNER concentration Y = Viscosity Z = Efflux time / 6mm cup	Viscosité d'ACRIFIX® 190 X = concentration en DILUANT Y = Viscosité Z = temps d'écoulement / gobelet de 6-mm
Viscositeit van ACRIFIX® 190 X = VERDUNNER-concentratie Y = Viscositeit Z = Uithlooptijd / 6-mm beker	Viscosità di ACRIFIX® 190 X = concentrazione DILUENTE Y = viscosità Z = Tempo di uscita / bichiere 6 mm	Viscosidad de ACRIFIX® 190 X = Concentración del DILUYENTE Y = Viscosidad Z = Tiempo de drenaje / copa de 6 mm



Einfluss der VERDUNNER-Konzentration auf die Polymerisationszeit von ACRIFIX® 190 + 3% KATALYSATOR 20 (bezogen auf verdünnten Klebstoff) X = Polymerisationszeit A = VERDUNNER-Konzentration B = VERDUNNER und REINIGER 30	Influence of THINNER concentration on polymerization time of ACRIFIX® 190 + 3% CATALYST 20 (relative to diluted adhesive) X = Polymerization time Y = VERDUNNER-concentrate A = THINNER 32 B = THINNER und CLEANER 30	Influence de la concentration en DILUANT sur le temps de polymérisation d'ACRIFIX® 190 + 3 % de CATALYSEUR 20 (par rapport à la colle diluée) X = temps de polymérisation Y = concentration en DILUANT A = DILUANT 32 B = DILUANT ET NETTOYANT 30
Invloed van de VERDUNNER-concentratie op de polymerisatietijd van ACRIFIX® 190 + 3% KATALYSATOR 20 (gerelateerd aan verdunde lijm) X = Polymerisatietijd Y = VERDUNNER-concentratie A = VERDUNNER 32 B = VERDUNNER EN REINIGINGSMIDDEL 30	Influenza della concentrazione Diluente sul tempo di polimerizzazione di ACRIFIX® 190 + 3% CATALIZZATORE 20 (relativo alla colla diluita) X = tempo di polimerizzazione Y = concentrazione Diluente A = DILUENTE 32 B = DILUENTE E DETERGENTE 30	Efecto de la concentración del DILUYENTE sobre el tiempo de polimerización de ACRIFIX® 190 + 3% CATALIZADOR 20 (referido al adhesivo diluido) X = Tiempo de polimerización Y = Concentración del DILUYENTE A = DILUYENTE 32 B = DILUYENTE Y LIMPIADOR 30


 Certified to DIN EN ISO 9001 (Quality)
 and DIN EN ISO 14001 (Environment)
 Business Unit Plexiglas
 Degussa AG
 www.plexiglas.de
 info@plexiglas.de